



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.:
LIMITED

FCCC/AWGLCA/2009/L.7/Add.2/Rev.1
16 December 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Восьмая сессия

Копенгаген, 7-15 декабря 2009 года

Пункт 3 а)-е) повестки дня

Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного
и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия
долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени,
вплоть до 2012 года и после него в целях достижения, в частности:

Общего видения долгосрочных мер сотрудничества

Активизации национальной/международной деятельности
по предотвращению изменения климата

Активизации деятельности в области адаптации

Активизации деятельности по разработке и передаче технологий для оказания
поддержки мерам по предотвращению изменения климата и адаптации

Активизации деятельности по предоставлению финансовых ресурсов и
обеспечению инвестиций для оказания поддержки мерам по предотвращению
изменения климата, адаптации и развитию сотрудничества в области технологий

**Результаты работы Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам
сотрудничества согласно Конвенции**

Проект выводов, предложенный Председателем

Добавление

Проект решения -/СР.15

Активизация действий по предоставлению финансовых ресурсов и инвестиций

[1. Стороны [продолжают] [принимают решение продолжить] работу по вводу в действие финансового механизма [в рамках] Конвенции с целью полного и эффективного осуществления [Конвенции], [в частности обязательств, предусмотренных в пунктах 3, 4, 5, 8 и 9 статьи 4 в контексте пункта 7 ее статьи 4;]

[Финансовый совет]

[2. Финансовый совет финансового механизма учреждается под руководством Конференции Сторон и подотчетен ей;]

[3. В Финансовом совете обеспечивается справедливое и сбалансированное представительство всех Сторон в рамках транспарентной системы руководства в соответствии с пунктом 2 статьи 11 Конвенции;]

[4. Финансовый совет:

- a) [дает руководящие указания] [оказывает содействие] всем оперативным органам финансового механизма и обеспечивает их подотчетность перед Конференцией Сторон в соответствии со статьей 11 Конвенции;
- b) оценивает потребности в международном финансировании и соответствующие источники и потоки международного финансирования в целях поддержки деятельности по борьбе с изменением климата;
- c) выносит рекомендации в отношении сбалансированного распределения финансовых ресурсов между тематическими направлениями деятельности оперативных органов финансового механизма, исходя из информации, предоставляемой всеми оперативными органами;
- d) рекомендует положения, касающиеся унификации условий для оценки, отражения в отчетности и проверки в отношении поддержки, оказываемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях активизации действий по предотвращению изменения климата, а также для мониторинга, отражения в отчетности и проведения обзора применительно к поддержке, оказываемой Сторонам, являющимся развивающимися странами, в целях активизации действий по адаптации;
- e) рассматривает порядок работы оперативных органов в целях своевременного обеспечения упрощенного, улучшенного, эффективного и равноправного доступа к финансовым ресурсам, включая прямой доступ;
- f) при поступлении соответствующих просьб оказывает консультативные и информационные услуги в целях оказания Сторонам, являющимся

развивающимися странами, помощи в установлении контактов с источниками финансовой поддержки для удовлетворения их потребностей в области предотвращения изменения климата и адаптации;

- g) представляет доклады Конференции Сторон на регулярной основе;
- h) выполняет любые другие функции, возложенные на него Конференцией Сторон;]

[5. Финансовый совет обслуживается секретариатом;]

[Фонд/Оперативный орган]

[6. Стороны принимают решение создать Климатический [фонд] [механизм]]

[7. Климатический [фонд] [механизм] действует в качестве оперативного органа финансового механизма Конвенции;] [Климатический [фонд] [механизм] по климату включает оперативный орган, который будет назначен на шестнадцатой сессии Конференции Сторон;]]

[8. Климатический [фонд] [механизм] действует под руководством [YY] Совета в составе [yy] членов [назначенных Конференцией Сторон,] на основе справедливого и сбалансированного представительства Сторон, являющихся развитыми странами, и Сторон, являющихся развивающимися странами;]

[9. Климатический [фонд] [механизм] будет оказывать поддержку проектам, программам, политике и другим видам деятельности, связанным с предотвращением изменения климата, включая СВОД-плюс¹, адаптацией, укреплением потенциала и разработкой и передачей технологии. С одобрения Конференции Сторон Совет [Фонда] [Механизма] по климату может создавать специализированные окна финансирования;]

[10. [Фонд] [Механизм] по климату обслуживается доверительным управляющим и секретариатом; процедуры выбора доверительного управляющего секретариата должны быть завершены на шестнадцатой сессии Конференции Сторон;]

¹ Сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов в развивающихся странах и роль сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения накоплений углерода в лесах в развивающихся странах.

[11. Климатический [фонд] [механизм] обеспечивают упрощенный, улучшенный и системный доступ к финансовым ресурсам на своевременной основе, в том числе прямой доступ;]

[Существующие фонды/подразделения]

[12. Стороны постановляют [преобразовать] [пересмотреть] институциональные отношения финансового механизма Конвенции с Глобальным экологическим фондом в целях более эффективного удовлетворения потребностей Сторон, являющихся развивающимися странами;]

[Предоставление финансовых ресурсов]

[Стороны принимают решение, что]

[13. Сторонам, являющимся развивающимися странами, предоставляются, в соответствии с пунктами 3, 4, 5, 8 и 9 статьи 4 Конвенции, более существенные, предсказуемые, новые и дополнительные, а также адекватные финансовые ресурсы в целях стимулирования и поддержки работы в области активизации действий по предотвращению изменения климата, включая СВОД-плюс, передаче и разработке технологии, укреплению потенциала и в целях активизации осуществления Конвенции после 2012 года;]

[14. Основным источником финансирования по линии данного финансового механизма являются новые и дополнительные финансовые ресурсы, предоставленные Сторонами, являющимися развитыми странами;]

[15. Финансирование по линии частного сектора и из других инновационных источников финансирования дополняет предоставление государственных финансовых ресурсов.]
